

GURU VANDANAM





சுவாமி எம்பெருமானார் ஜீயர் திருவருளே சுவாமி
 'ஸ்ரீ ஸைலேஸத் தனியன் திருவவதார வைபவம்
 ('ஸ்ரீ ஸைலேஸ' மந்திரம் பித்த த. வரணம்)

Manavaala Maamunigal



தம்பெருமான், ஸ்ரீரங்கம் (போக மண்டபம்)



பெரிய ஜீயர் (மணவாளமாமுனிகள்)

ஸ்ரீ ஸைலேஸ துபாஸநாம் தீபுத்தயாதி, துணர்ணவம்
 யதித்தரவணம் வந்தித, நம்ம ஸாமாநம் முறிய ||



ரங்கநாயகம்



கோயில் கத்தாயடயண்ணன் ஸாமாநம் திருவேங்கட ஸ்ரீரங்கம் எழும்பேய்
 ஜீயர் ஜீயர் ஜீயர்

நம்பெருமாளுக்கு பெரியஜீயர் (மணவாளமாமுனிகள்) ஸாதித்தருளிய ஈடுமுப்பத்தாறாயிரப்படி காலகேஷப கோஷ்டி



Shri Kaaryam Trust

SHRI MANAVAALA MAAMUNIGAL THANIYAN

ஸ்ரீ சைலேச தயா பாத்ரம் தீபக்த்யாதி குணார்ணவம்
யதீந்த்ர ப்ரவணம் வந்தே ரம்ய ஜாமாதரம் முநிம்

Sri Sailesa dayaapaatram, dheer bhaktyaadi gunaarnavam
Yateendra pravanam vande, Ramyajaa maataram muneem

श्रीशैलेश दयापात्रम् धीभक्त्यादि गुणार्णवम्
यतीन्द्र प्रवणम् वन्दे रम्यजा मातरम् मुनीम् ॥



Shri Kaaryam Trust

SHRI MANAVAALA MAAMUNIGAL THANIYAN

VERSE	MEANING
SRI SAILESHA	His Guru or Acharya, Thiruvai Mozhi Pillai; equally true for Lord Srisaila Himself, ie., Ranganatha Swamy Himself.
SRISAILESHA DAYAPATRAN	he has the grace of his teacher or Guru, Thiruvai Mozhi Pillai (and God's own grace).
DHIBHAKTYAADI GUNAARNAVAM	Manavala muni has the qualities of wisdom and devotion
YATINDRA PRAVANA	he has an unparallel attachment to the yatindrar ie., Sri Ramanuja Achariyar
VANDE	bowing to
RAMYAJAMATRU MUNI	another name of Manavala Mamuni.

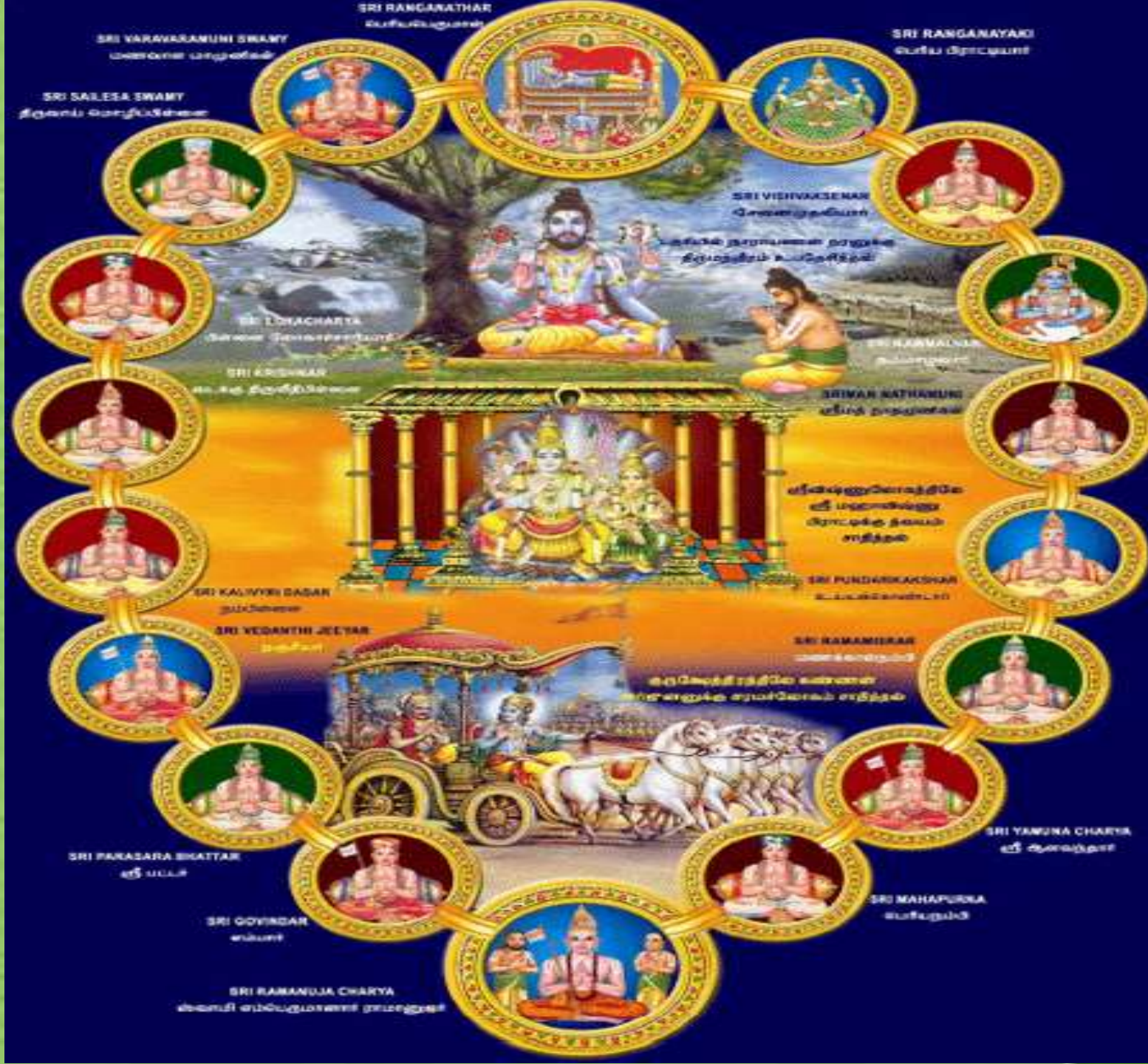


Shri Kaaryam Trust

SHRI MANAVAALA MAAMUNIGAL THANIYAN

- This verse was rendered by Lord Sri Ranganatha Swamy himself in appreciation of the deep knowledge and contributions made to the bhakti Sahitya (devotional literature) by ManavaaLa MaamunigaL.
- So, through this verse, God has established the greatness of Manavala Mamuni and instructed all people to render this verse at the starting of all worships to Him.

Guruparamparai malai





Shri Kaaryam Trust

GURUPARAMPARAI THANIYAN

லக்ஷ்மீ நாத ஸமாரம்பாம் நாத யாமுந மத்யமாம்
அஸ்மதாசார்ய பர்யந்தாம் வந்தே குரு பரம்பராம்

lakshmiNātha samĀrambĀm nĀtha yĀmuna madhyamĀm
asmadhAchĀrya paryanthĀm vandhE guru paramparĀm

लक्ष्मीनाथ समारम्बाम नाथ यामुन मध्यमाम्
अस्माधाआचार्यः पर्यन्ताम्- वन्दे गुरू परम्पराम् - ॥



Shri Kaaryam Trust

GURU PARAMPARAI THANIYAN

VERSE	MEANING
LAKSHMINATHA SAMAAARAMBHAAM	starting with God who is Lakshmi Devi husband
NATHA YAMUNA	in the middle of teachers come the names of "Naatha muni and Yaamuna muni"
MADHYAMAM	in the middle order
ASMAD AACHARYA PARYANTAAM	And up to our present teachers
VANDE GURU PARAMPARAAM	I bow to all these teachers' lineage

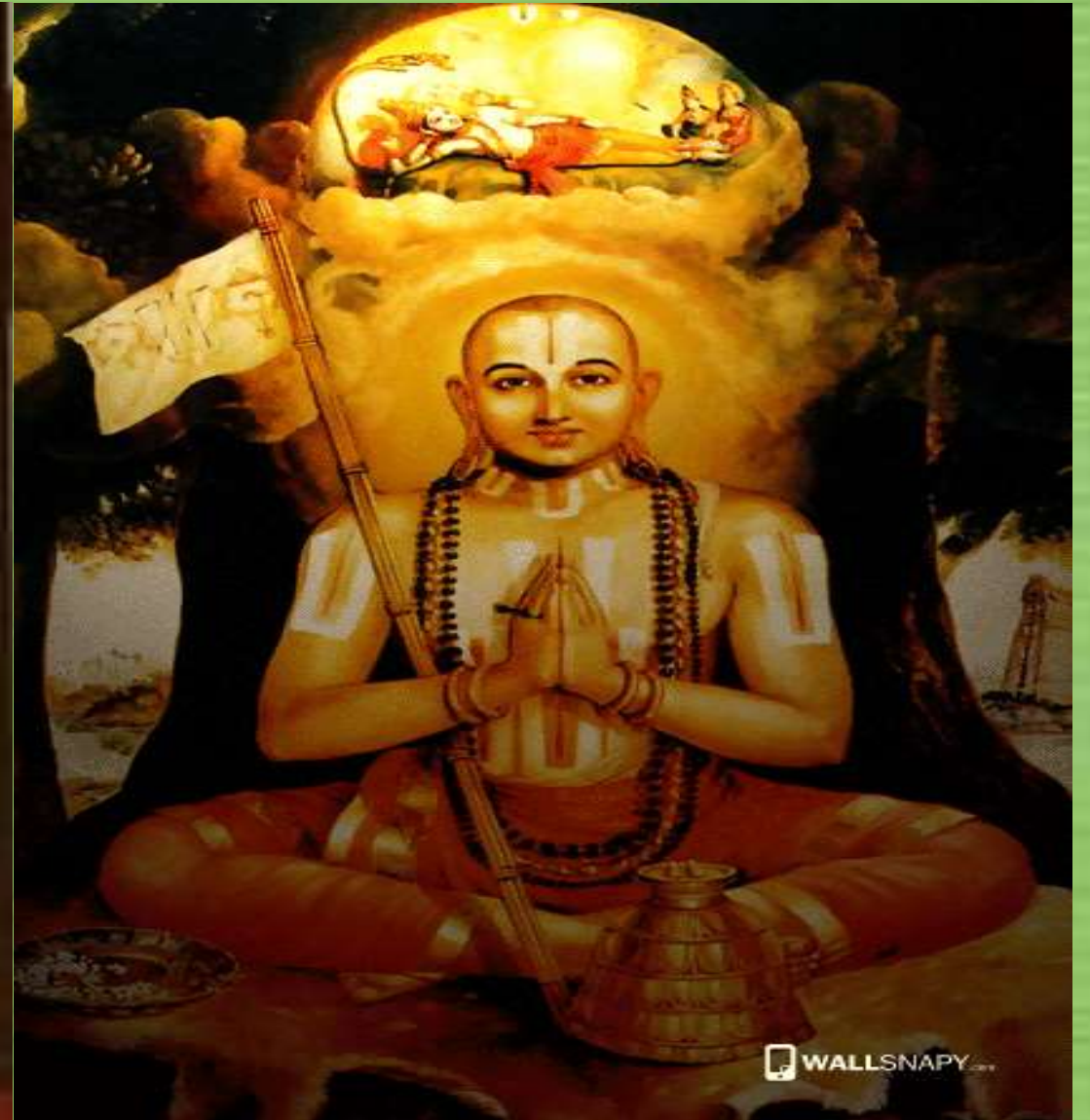


Shri Kaaryam Trust

GURU PARAMPARAI THANIYAN

- The second hymn offers credits and respects starting from God, who is considered as the foremost teacher or Acharya, and till your present teacher.
- It is an established belief that God offered the first mantra to Badari Narayana and then in the Vishnu form to Goddess Lakshmi.
 - And, in the chain of acharyas come many great teachers chronologically after God and up to our present Guru.
- We are bowing to all the lineage of gurus starting from God and with Naatha muni and Yaamuna muni in the middle order and up to until our present teacher.

Sri Ramanujacharya





Shri Kaaryam Trust

Sri Ramanujacharya

யோநித்யம் அச்யுத பதாம்புஜ யுகம் ருகம்
வ்யாமோ ஹதஸ் ததி தராணி த்ருணாய மேநே
அஸ்மத் குரோர் பகவதோஸ்ய தயைக ஸிந்தோ:
ஸ்ரீ ராமாநுஜஸ்ய சரணௌ சரணம் ப்ரபத்யே

**Yo nithyam achyutha padaambuja yugma rukma
vyamohatas taditaraani trunaaya mene
asmat guroh bhagavathosya dayaika sindho
Sri Raamaanujasya charanau sharanam prapadye**

यो नित्यं अच्युथः पदाम्बुज युग्म रुक्म
व्यामोहतः तदितराणि तृणाय मेने
अस्मतगुरो- भगवतोस्य दयैकसिन्धो
श्री रामानुजस्य चरणौ शरणम प्रपद्ये ॥



Shri Kaaryam Trust

SRI RAMANUJACHARYA THANIYAN

VERSE	MEANING
Yo	who
Nityam	always
achyuta padambuja yukma rukma vyamohatah	excessive desire for the lotus feet of lord which he considered as wealth.
tat itarani	everything else
trunaya mene	thought as mere nothing
asmat guruoh	our acharya
bhagavatah	having all auspicious qualities
daya eka sindhoh	ocean of mercy alone.
asya ramanujasya	sri Ramanuja
Charanou	to his venerable feet
Saranam	I take them as means
Prapadye	I prostrate



Shri Kaaryam Trust

SRI RAMANUJACHARYA THANIYAN

- **Our most respectable Ramanujacharya, who is the founder guru of the "Srivaishnavism" way of living that has been preached by him for our salvation; which we are following now.**
- **“I resort to the sacred feet of that Bhagavan Ramanuja who is the very ocean of compassion, our Master, who has fascination for the golden lotus feet of Lord Achyuta, deemed everything else as trifling as a blade of grass.”**

Nammazhwar





Shri Kaaryam Trust

Nammazhwar

மாதா பிதா யுவதயஸ் தநயா விபூதி:
ஸர்வம் யதேவ நியமேன மதன் வயானாம்
ஆத்யஸ்ய ந: குலபதேர் வகுளாபிராமம்
ஸ்ரீமத் அதங்க்ரி யுகளம் ப்ரணமாமி மூர்த்நா

Maataa pitah yuvatayas tanaya vibhooti
sarvam yadeva niyamen madan vayaanaam
adyasya nah kulapateh vakulaa bhiraamam
Srimat adamghri yugalam pranamaami murdhnaa

माता पिता युवतयः तनया विभूतिः
सर्वम् यदेव नियमेन मदनवायानाम
आद्यस्य नः कुलपतेः वकुलाभिरामम्
श्रीमत् अदंघ्रियुगलम् प्रणमामि मूर्ध्ना ॥

NAMMAZHWAR THANIYAN

VERSE	MEANING
Maataa pitah yuvataya tanaya	mother, father, consort, children, great wealth and everything else.
vibhootihi	luxurious like wealth
sarvam	even a desired state different from all these,
ya deva	(which) nammaLwAr's sacred feet,
niyamena	forever,
madanvayAnAm	-those born in our clan
Adyasya	- the first Acharya,
na	for us who belong to srimannAthamuni's sampradAyam,
kulapatE	one who is known as "praapanna jana kootastha"
vakulAbhirAmam	one who looks so captivating and adorning garland of "vakula" flowers
srImat	luminous
tat	- such a desirable
angriyugalam	pair of feet
moordhnA	with my head
praNamAmi	I bow.



Shri Kaaryam Trust

NAMMAZHWAR THANIYAN

- In the fourth sloka or hymn, we are bowing to the dearest saint Nammalwar, who is the first saint of this Kaliyuga born in the first year of kali yuga and lived only for 32 years doing great service to God and all people
- In this slokam, Swami Nammalwar is paid obeisance. He is known by several names srI satakOpa, pArAnkusha, vakuLAbharaNa, "vEdam tamiL saida perumAL" .
- He is like a loving mother, well-wisher like a father, source of pleasure like damsels, caretaker like children, source of wealth (in the form of devotional love) and all other desired states. I pay obeisance to the luminous pair of feet of such a nammALwAr who is so captivating adorned by garland of vakuLa flowers.



12 Azhvars



Shri Kaaryam Trust

12 Aazhwars

பூதம், சரஸ்வ மஹதாஹ்வய, பட்டநாத
ஸ்ரீ பக்திசார, குலசேகர, யோகிவாஹான், பக்தாங்க்ரிரேணு
பரகால, யதீந்திர, மிஷ்ரான்
ஸ்ரீமத் பராம்குஷ முநிம் ப்ரணதோஸ்மி நித்யம்

Bhutam, Sarascha mahadaahvaya, Bhattanaatha,
Shri Bhaktisaara, Kulasekhara, Yogivaahaan, Bhaktaanghirenu,
Parakaala, Yatindra, Mishraan,
Srimat Paraamkusha munim pranatosmi nityam

பூதம் , சரஸ்வ மஹதஹ்வய : , பஹ்நாத ,
ஸ்ரீ பக்திசார , குலசேகர , யோகிவாஹன ,
பக்தாங்க்ரி- ரேணு , பரகால , யதீந்஢்ர , மிஸ்ராண ,
ஸ்ரீமத் பராங்குஷ முனிம ப்ரணதோஸி- நிட்யம் ||

12 Aazhvars

VERSE	MEANING
Bhutam,	Bhutha yogi or pudatta alwar
Sarascha	Saro yogi or poygai alwar
mahadaahvaya,	Maha yogi or Peyalwar
Bhattanaatha,	Periya alwar
Shri	Andal saintess
Bhaktisaara,	Thirumazhi Sayya alwar
Kulasekhara,	Kulasekhara alwar
Yogivaahaan,	Tiruppan alwar
Bhaktaanghirenu,	Thondarappodi alwar
Parakaala,	Thirumanghai alwar
Yatindra,	Ramanujachariyar
Mishraan,	Mishra Kavi or Madhura Kavi alwar
Srimat Paraamkusha munim	Nammalwar
pranatosmi	I am bowing with respect
nityam	Daily



Shri Kaaryam Trust

12 Alwars

- Now, in the last hymn, we are paying our respects to all the 12 alwars or saints (known as yogi-s in Sanskrit language) of vaishnava sampradayam .
- So, we are bowing our heads to all these great saints daily (pranatosmi nityam means I am bowing with respect daily).

It is considered in this hymn Nammalzwar as the central body, and all others as the other parts and limbs of the body.



Shri Kaaryam Trust



Shrimathe ramanujaya namah